

www.BibleForChildren.org

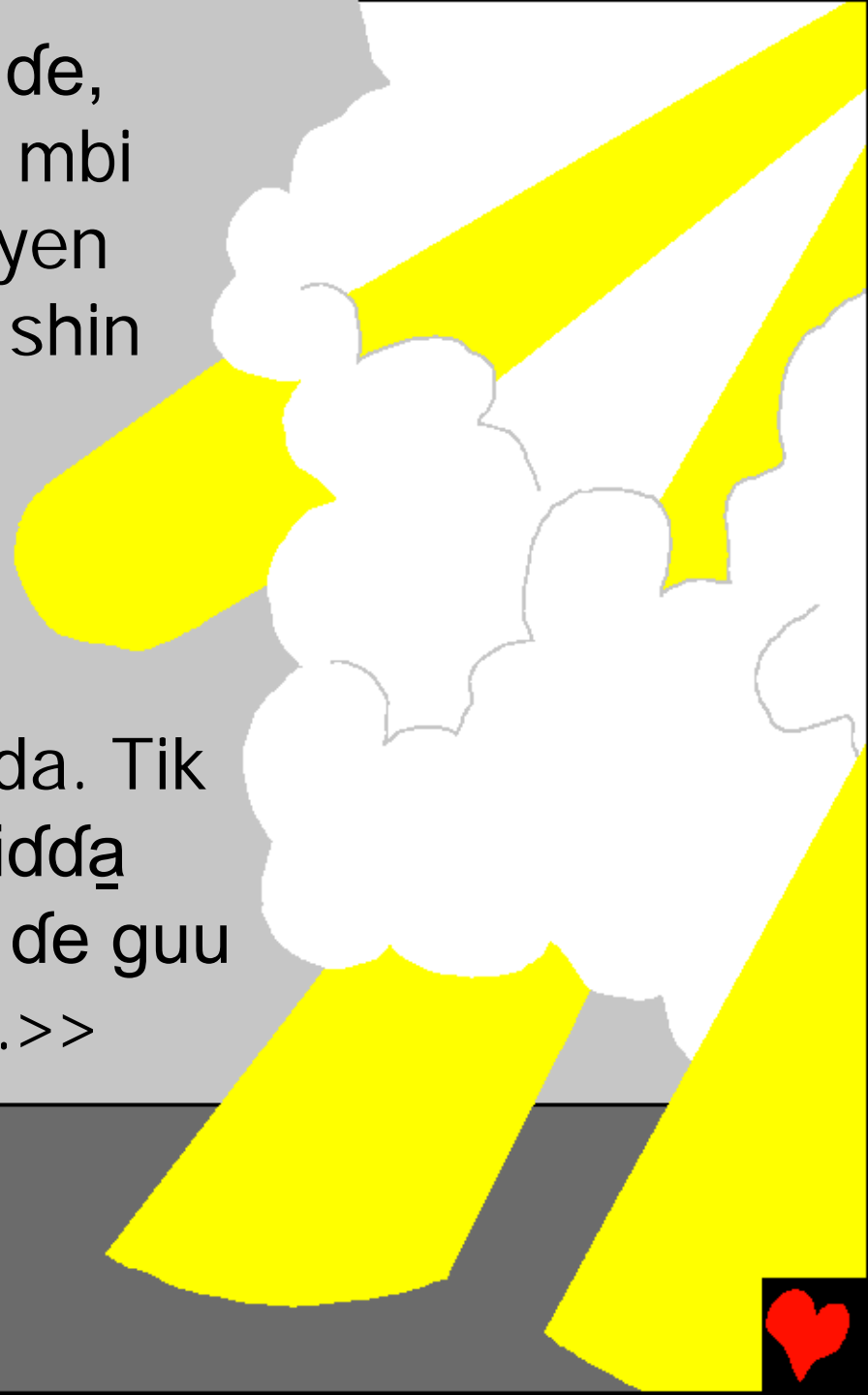
Matiyu 1



Alisabatu njikaṅ lip ɔe mukka na yen tuk wugo, yek Nya shin yen shinti gwasi asa mbet ɔe Jibirailu ka ban gon asa mbe ɔe Nazarat ka atl ga Galili. Ta shinti mal yen kili gon gwe bata bo yis maani sowu asa mbet ɔe Maryam, ti kaṅ malgon asa mbet ɔe Yusupu nama kopti gwas ɔe yen kili gwas wu. Yusupu wo man gas ga gus guu ga man Yisiraila gwe asa mbet ɔe Dauda wu kaṅ.



Yek yen shinti ga Nyami wulti de,
<<Ba banti cik so Maryam, ka mbi
hwa wul sut mal Nya. Ka mbi yen
tuki, aka zi yen maani, aka zit shin
de Yesu. Ta dan de kaksha
mbalan, asa mbet de yen
ga Guu ga Nya man nalti.
Nya Bal Kakshe a balti nalti
ga man zat ga koli gwasi Dauda. Tik
ka dan de guu gwe ba pakti nidda
sowu ga man Yisiraila, ta dan de guu
ga Israila gwe ba a paki sowu.>>



Yek Maryam ngem yen shinti ga
Nyami de, <<Da ni kan a pi nu gwi,
de ba bo yis maani sowu?>> Yek
yen shinti ga Nyami wulti de,
<<Shishi ga Nya a su sut tenki.
Ndalti ga Guu ga Nya a
yitlak ka, nak de nu
kan ni wu, yen gwe
ka zat go sa mbet
de Yen ga Nya.>>



Kaal ɗa lamti multi, yek Maryam li ka ban gon de ni ten zandal wu ka atl ga Yehudiya bale-bale, Yek ta te ka lubii ga Zakariya, yek ta gabe Alisabatu. Na kumti yal gabet ga Maryam, yek yen gwe ni Alisabatu tuk wu nwuti, yek mbadl ga Alisabatu njikan na Shishi ga Nya. Yek ta wul Maryam na ndalti de, <<Ki wo man mbit hwa wul ga Nya kan man mas modli, a yen gwe

ka zat wu mago man mbit hwa wul ka pak!>>



Kangwe zaṭ ga Yesu Almasihu
ni wu wuggu. A Yusupu yi de
yen kos ga Maryam ana ga
Yesu, tun baṣa bo paḷ hapti
so yek ta mbi yen tuki tumal
Shishi ga Nya a baṭa bo
yis maani so. Ama
naḳ de hwa mbalaṅ
kaḍe Yusupu yen
kos gwas wu, yek
baṭa lami de taṣ lak Maryam
ka nsha ka dlo mbalaṅ so.
Yek ta gwe taṣ zakti mukli.



Ama tun a ta yima daamti gwas ten palti nu, yek Yen shinti ga Nya tul mali ka tlunkati. Yek ta wulti de, Yusupu yen ga Dauda, kan Maryam de kili gwa, ba banti cik so, yen tuk gwe ta mbi go sut mal Shishi ga Nya kan. Ta zi yen, aka zit shin de Yesu, nak de tik ka kis mbalan jwas daka palti byas wul kawu.



De Yusupu pādā́l tet yembā́l wu, yek tā́ kop ilgwe yen shinti gā́ Nyami hwit de tās pālī wu, yek tā́ hap Maryam de kili gwasi. Ama yek bātā́ yisti so se nāk tā́ zi yen cina gwasi, yek tā́ zit shin de Yesu.



Ni nu k̄a multi jon, yek ḡaba yil sut mal guu ḡa m̄an atl
ḡa Rom as̄a mbet d̄e Kaisar Ogostus, d̄e ngetli k̄an t̄as
d̄lam wont̄at ḡa majwe ni
k̄a atl gwas wu mas n̄a
shin gwas̄an. Yek
mbalan li mas



jwas̄an t̄as d̄lamsi d̄anka b̄an jwas̄an ka.



Naƙ ɗe Yusupu wo maƚ gaƙ ga Dauda kaƙu, yek ta
zak Nazarat ka atl ga Galili yek ta li ka baƚ Baitalami
ka atl ga Yehudiya. Baƚ
gwe sa zi Dauda maƚgwe
tik ɗe gus guu
gwasan wu.



Yusupu mago ta
su tas dlamasi suk Maryam
yen kili gwe ta nama kopti gwas wu. A yen nit tuki.



Sa ni Baitalami nugo
yek zaṭ yen tuliti.



Yek tā zi yen cina gwasi yen maani yek tā kusti ka nā
wul lut yen kaali. Yek tā lakti kā wul tlat ze ji tla nāk de
bāsa mbi punka kā lubii gwe a
māndāki shuk wu sowu.



A maṅ kyo naṃa multi ten dii atli njaa ka lwisi, asa
naṃa baṅti mbala jwasan ka gasi. Ba na yisti gwasan
so, yek yen shinti ga Nya tuli yek ta
dlaḷ malsi, yek nalti ga guu
ga Nya cilli
lwisi ka.
Yek banti
cisi i'e.



Yek yen shinti wulsi de, <<Ba banti ciki so, gaba ga
Nya man tanti, man hwollat mbadl kan a tullikii gwe
ni de ga mban mas wu. Ase go ka
bal ban ga Dauda sa zikii

malgwe de
ta kis
mban aka
byas wul
kawu, asa

mbet de
Almasihu
Bagaa.>>



<<Ilgwe ka yeni wuggu, ka mbi yen gā kusi kā wul lut
yen kaali a atli kā wul tlat ze ji tla.>>



A bā mālgon ɓo kum gābe so, yek wonti mil shinti
ji Nya suk yen shinti gon wu, njel t̄asti gā
Nya ɗe, <<Nalti gā Nya Bal Kakshe to
nya ka, ten



dii atl wo t̄ami
mbadl gā mbalan
jwe t̄a n̄ama hwol
tuk n̄a si wu.>>



Sa ni nugo, yek mil shinti ji Nyami zaksi
yek sa pal to nya ka, yek man kyobi wul
yilkeni de, <<Mi mago ma bo su
Baitalamisi pak, tan sak yenan ilgwe nama
pat wu, gwe de Bagaa Nya
hwini wu.>>

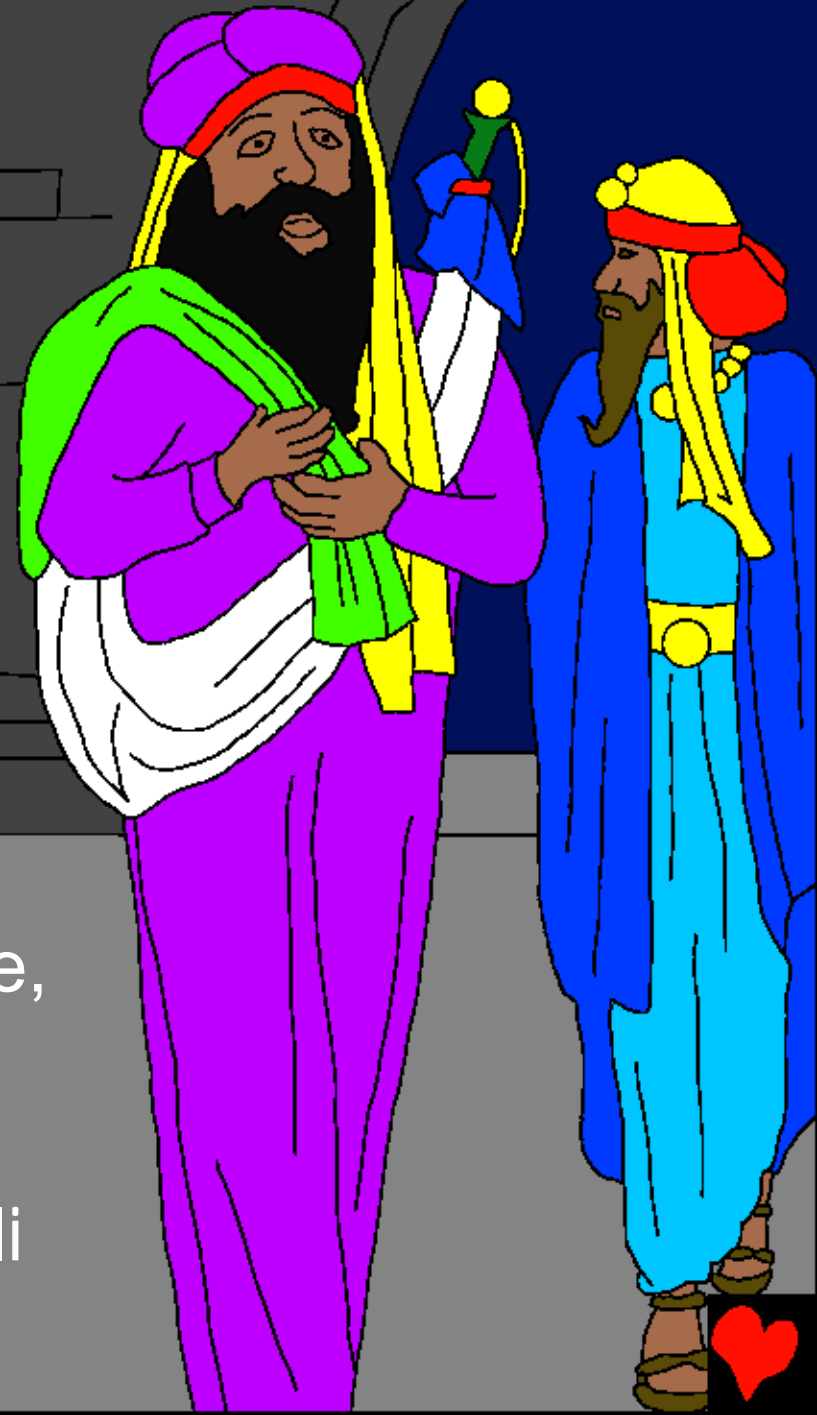


Yek sa li ka bami baa-baa, yek sa mbi ka
Maryam suk Yusupu suk yen lali gwasan
ata ni atli ka wul tlat ze ji tla. Yek man
kyobi yenti wugo, yek sa dlamisi ilgwe
yen shinti ga Nya hwisi ten
yen ni wu.



Sa zi Yesu ka ban
Baitalami ka atl
ga Yehudiya, ka sa'i
gwe Hiridus ni de
bal guu wu,
yek man

yisti kyatlal jon tet gabas tul
Wurshelima, Yek sa kum gazi de,
<<Guu ga man Yehuda gwe sa
ya zat wuk gwi? Ma yen kyatlal
gwas a tu gabas, yek kan ma tuli
tan ngusit atli.>>



Yek Hiridus guu mbe
mbalami mukli, yek ta
kum gaz ga sa'i gwe
kyadlali yil wu. Yek ta
wulsi de, <<Lak ngo
yenni i'e, kume ka
mbit wu, a kaa lak
hwini nini ammago ba
lak ngusit atl pak.>>



De sā kum gāba gā guumi wu, yek sā zigaa. Yek
kyatlal̄ gwe sā yeni wu ngusi kopti nā si yek lak dlal̄
sut gaa gā lubii gwe yeni ni wu. De
sā te kā lubiimi wugo, yek sā
yen yeni suk Maryam ana
gwasi yek sā ngus a cina datkā.



Yek sā bul ngura jwasan yek sā balti zinariya, suk
luban, suk mur. Ama yek yen shinti gā Nya dalisi kang
kā tlunkat de bas kobi tumal Hiridus so,
yek sā pal gazan tu ten zobsi
tantu.



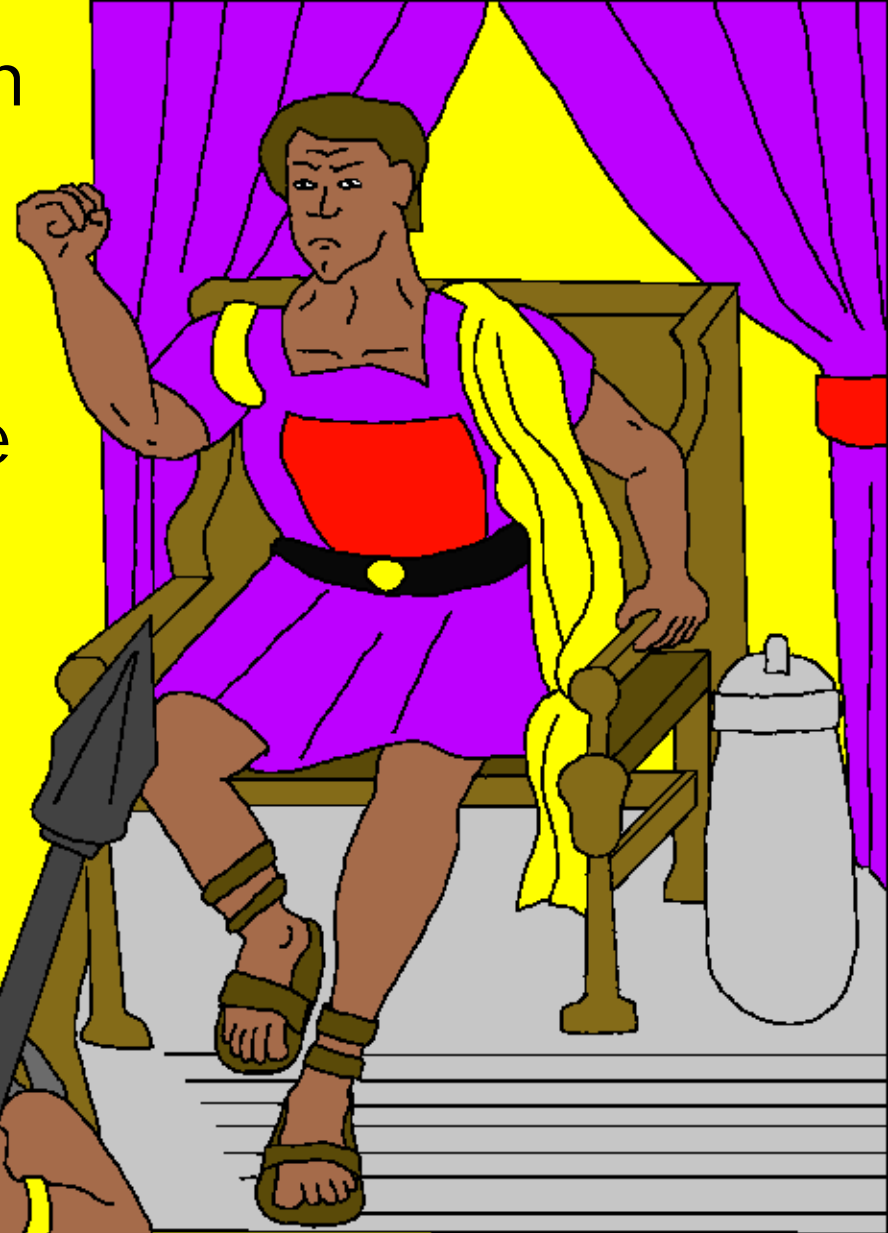
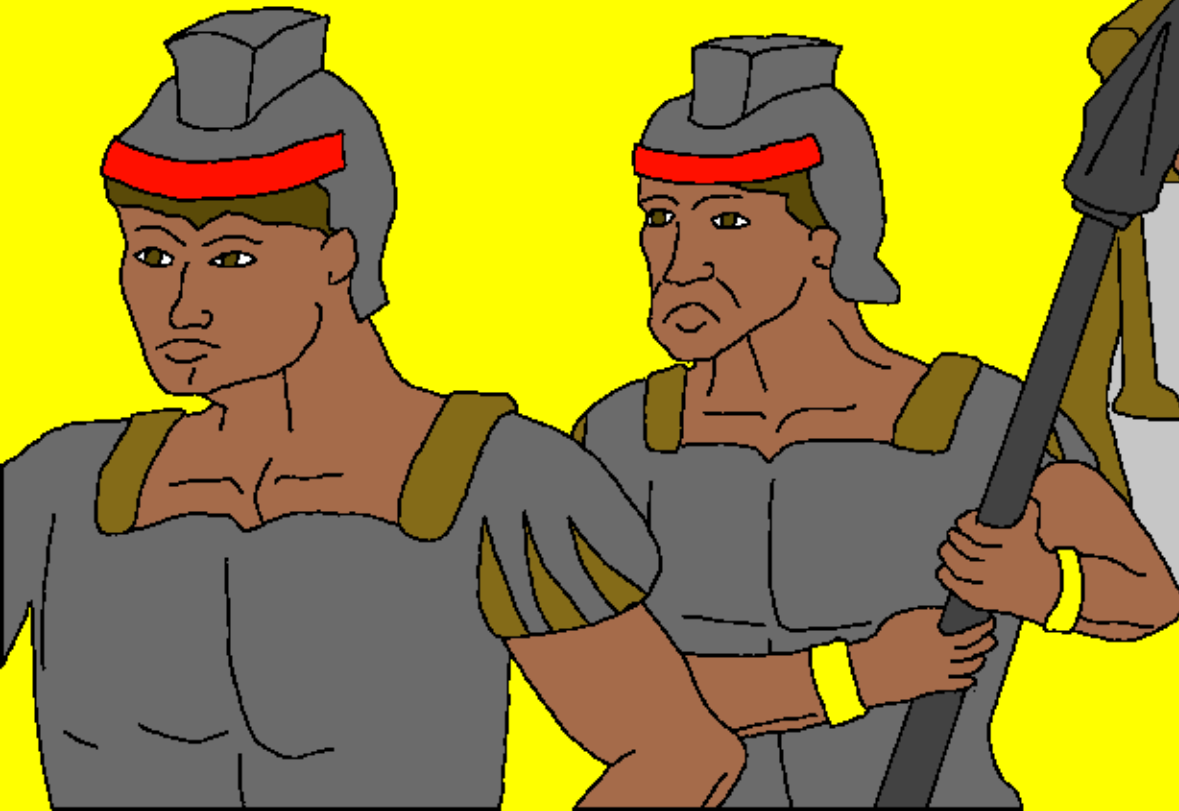
Mān yisti kyadlali zigaa wugo
yek yen shinti ga Nya gaba
suk Yusupu ka tlunkati yek ta
wulti de, <<Tinya tak kan
yeni suk ana gwasi tak aban
te Masar ka, tak daman
teka se a hwikii ilgwe
kaa pali ka kaali wu ten
de Hiridus a ngwe tas tlo
yeni.>>



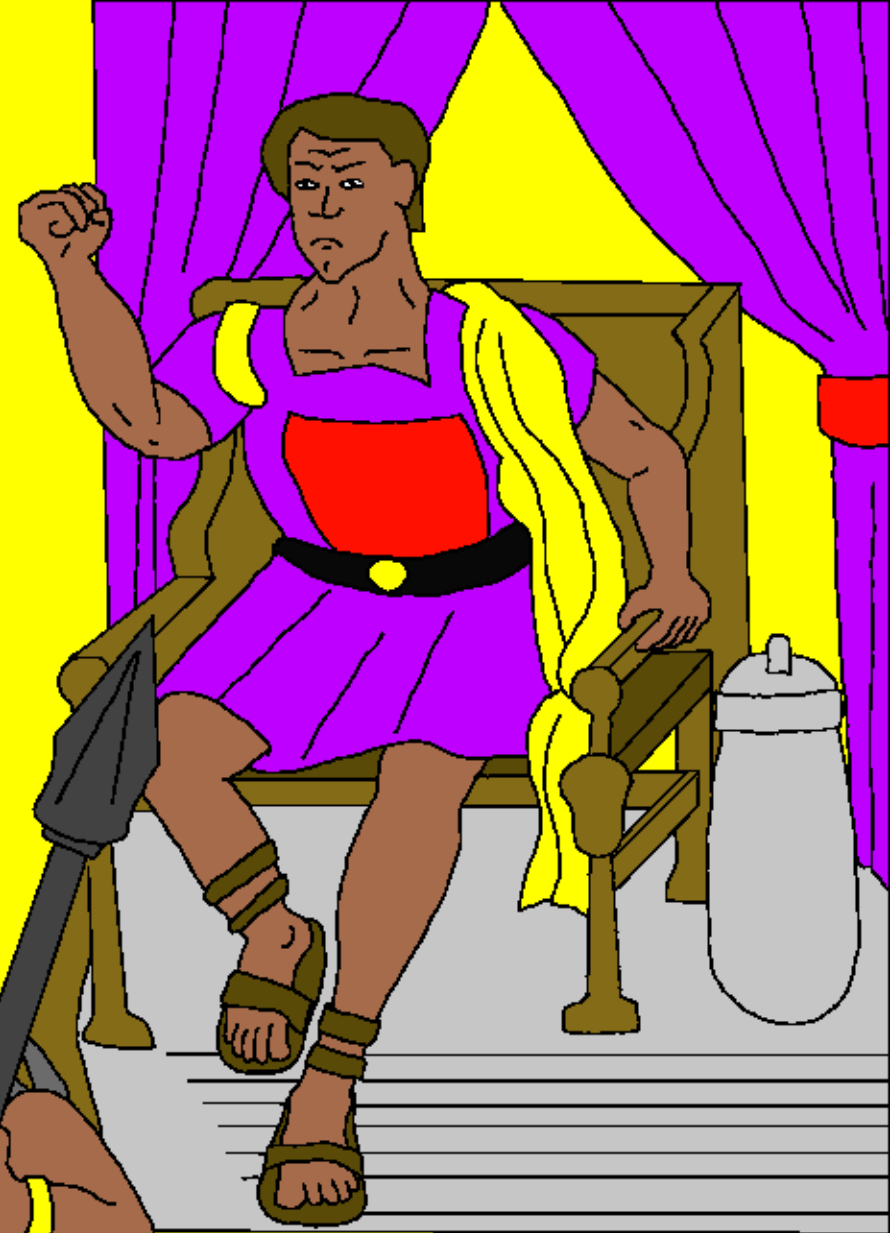
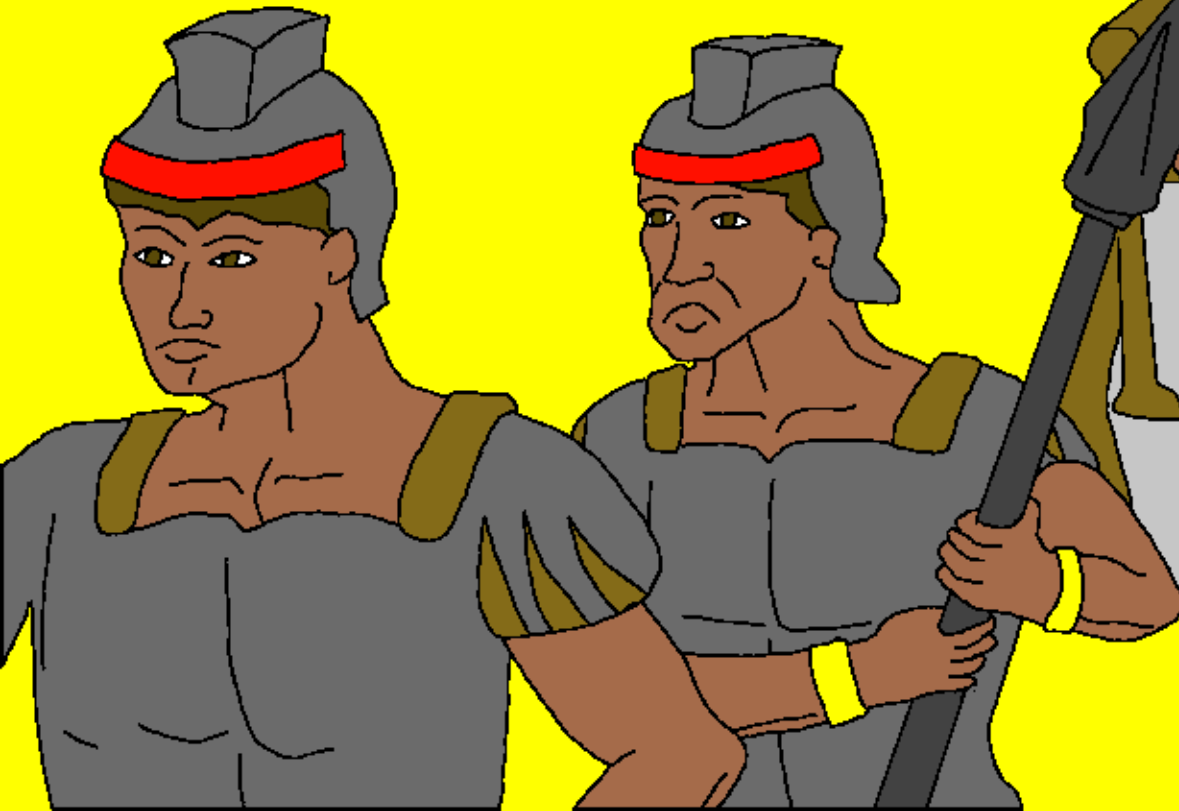
Yek Yusupu tlinya yek ta kan
yeni suk ane ka gasi yek sa
ap te Masar ka, yek sa dan a
Masar hal se sa'i gwe Hiridus
guu mash wu. Nak gwisi pi
ta njikan gaba gwe Nya
dlam tumal man dlamti
gaba gwas wu de, <<Tet
Masar kan a mbe yen
gini.>>



De Hiridus guu lak yisi de man
yisti kyadlali pallat de kadlan
wugo, yek mbadi gwas lil i'e,
yek ta laki tas tlo mas mil
maani ji ban Baitalami suk jwe
ni njaa kali wu ka.



Yek sa tlo mas mil mani man
gin de lop suk ji atl daasi ka
ndakce na sa'i gwe man yisti
kyadlali hwit wu.





Ama kaal ɗa maṣkan ga
Hiridus guu, yek yen shinti
ga Nya tul mal Yusupu ka
tlunkati a Masar. Yek ta
wulti de <<Tinya tak kan
yeni suk ana gwasi tak
palan teka atl ga
Yisiraila ka, nak de
mbalan jwe sa nama
lamti tlot ga

yeni go sa maṣh wu.>>



Ama yek t̄a kumi ɔe
Alkilawus ka dan ɔe
guu ka lal ga aba gwas
Hiridus a tik bal ɔe guu
ga atl Yehudiya
wu,

yek banti lat
kali citi. Ama ɔe Nya
dalit kang ka tlunkat ɔe bas li kali tu
kali sowu, yek t̄a li tu Galili. Yek t̄a lak
dan ka ban gwe asa mbe ɔe Nazarat wu.





Nā nu k̄an
ilgwe m̄an d̄amti ḡaba
ji Nya d̄am wu d̄an ɔe gem, gwe wule,
<<Sa mbet ɔe m̄an Nazarat wu.>>



Ten ɔ́e Nya lam dii atl i'e yek tạ bạ
Yen ɔ́e nạm gwe bạ wundạl gwas ni
dạ sowu, ten ɔ́e tạ mas mạlgwe
ngạsti tenti go bạs lil kạ so ama tạs
mbi mbạdl mạn lạshi pạkti.



Roma 3:23 ten de ko wokko pal byas wul yek ba malgon mbuk mbit nalti ga Nya so.

Roma 6:23 Nak de batli ga byas wul wo yek de mashkan, ama ilgwe a Nya bali go yek de mbadl man lashi pakti tumal Almasihu Yesu Bagaa ganan wu.

Apisa 2:8,9 Alheri ga Nya ka laki yek kaa mbi kisti, ba de we manti palti wul ga gaa gwakan ka so, balti wul ga Nya kan. Palti wul gwakan ka laki so, ba malgon bo ngetl so.

Roma 10:9,10 Kume de ka dam na bi gwa de, Yesu kade Bagaa, yek ka bal gem ka mbadl gwa de Nya tiliti tot daka mashkan kawu ka mbi kisti. Ten de na mbadl kan a mbalan bal gem asa damti de man lashi byas wul a cina ga Nya, a na bi kan a mbalan bal sheda asa mbi kisti.



Yohana 3:16,17 <<Ten ɗe Nya lam dii atl i'e yek ta ba_l Yen ɗe nam gwe ba_l wunda_l gwas ni da_l sowu, ten ɗe ta_l mas ma_lgwe ngasti tenti go ba_s lil ka_l so ama ta_s mbi mbadl ma_n la_lshi pakti. Ten ɗe Nya shin Yen gwas sut ten dii atl ɗe ta_s kissi ga_lba mba_lan ji dii atli so, ama ta_l shinti sut ɗe ta_l dii atli mbi kisti tumalti.>>

1 Yohana 5:11-13 A dlamti ga_lbe wo yek ɗe, Nya ba_lannii mbadl gwe ba_l a paki sowu, a ma_l mbi mbadlisi tumal Yen gwasi. Ma_lgwe Yen ga_l Nya nit da_l go mbadl gwe ba_l a paki sowu nidda, a ma_lgwe Yeni nidda_l sowu mbadl gwe ba_l a paki sowu nidda_l so. A lishikii wul jee kii ɗe ka_l ngasti ten Yen ga_l Nya wu, kangwe ka yisi ɗe mbadl gwe ba_l a paki sowu ni kii da_l wu.



Matiyu 1-2; Lukka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Geji NT (gyz) ©2023 Seed Company in collaboration with
Language Developers and Bible Translators Association

<https://www.bible.com/bible/3622/MAT.1.GYZ>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

